

Curriculum vitae

Education

2009 – 2014

High School: Liceo Scientifico Alfano da Termoli
Final note: 94/100

Bachelor's Degree in Linguistic and Cultural Mediation, University of Macerata (UNIMC)
Final Graduation Mark: 107/110
Languages: English, German, Spanish

Master's degree in Language for the International communication and the international cooperation
University of Macerata Unimc.
Final graduation mark: 110L/110.
Languages: English and German

After graduating, I attended several translation and interpreting courses to own my craft and improve both as a professional as well as a human being. Here I give you a general overview of what I have been doing:

Course on short and classic consecutive interpreting and on a plethora of technologies to be used before, during and after the interpreting task;

Course on translation for voice-over with Translastars.

Crash course on simultaneous interpreting with the "Sommerschule" of the university of Mainz.

Football interpreting course with "Sport Business Academy"

Symil-sync translation course with Word in Progress srl.

Manga translation course (EN>IT)

Comics translation course (EN>IT)

Children literature course

Open subtitles and CC subtitles course with Oona offered by Translastars

Experience

I worked as a volunteer subtitler for a few Italian film festivals, including MISFF and Rome film festival, taking care of feature films' and shortfilms' Italian subtitles (time code and translation)

I work as a private English and German teacher and as a translation proofreader

Voice-over translator

Simultaneous interpreter for Anne Jensen, EU Baltic Adriatic coordinator, during the conference
“Il Corridoio Adriatico: la rete TEN -T, l’alta velocità e l’arretramento;
Consecutive interpreter for the Sedicicorto film festival

Proofreader for Europa Buch Verlag

Book translator

Subtitler for Cd Cine Dubbing

Languages

Italian Mother tongue

English (C2),

German (C1)

Spanish (B1)

Software: Aegisub, EzTitles, Office, Subtitle Edit, Oona

In my spare time, I like reading, mostly mangas and comics, as well as taking care of my physical and mental wellbeing, practicing yoga or hiit every morning. I am quite into fitness and wrestling.